



State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING
PO Box 074
TRENTON, NEW JERSEY 08625-0074

PHILIP D. MURPHY
Governor

SHEILA Y. OLIVER
Lt. Governor

CAROLE JOHNSON
Commissioner

July 2018

2018 Directory of Sign Language Interpreters Health Care List

Dear Consumer:

Attached is the NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing's (DDHH) referral list containing contact information for certified freelance sign language interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act (ADA) for persons with hearing loss. DDHH disseminates this list as a service to the community and as a resource for consumers to locate and hire certified sign language interpreters.

These interpreters possess certification offered by the National Registry of Interpreters for the Deaf (RID's website: www.rid.org). However, DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Consumers are reminded that each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, the consumer is strongly encouraged to become familiar with the respective interpreter's business policies (i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.).

For additional information, please contact Cathy Grehlinger via email: cathy.grehlinger@dhs.state.nj.us or call (609) 588-2648, Monday-Friday 8:30am-4:30pm.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

2018 Directory of Sign Language Interpreters - Health Care List

Adamo, Adrienne NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 277-2946
Email: adrianeadamo@gmail.com

Adams, Lori CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 479-7425
Fax: (973) 252-1862
Email: theadams@optonline.net

Adams, Mary Kay CI

County: Essex
Phone: (347) 248-4553
Email: mkadamsnyc@gmail.com

Amato-Civello, Lori NIC

County: Passaic
Phone: (973) 2017-8271
Email: Lacivello@gmail.com

Angelo, Stacie T. CI, CT

County: Orange, NY
Phone: (516) 356-4902
Email: stacieangelo@live.com

Atlas, Natalie CI, CT, SC:L

County: Union
Phone: (908) 612-5632
Email: natalie@natalieatlas.com

Ayrer, Monica CI

County: Burlington
Phone: (609) 933-4447
Email: monica.ayrer@gmail.com

Baldwin, Jennifer CI

County: Middlesex
Phone: (646) 327-9334
Email: jennld7@gmail.com

Bartush, Shelley CI, CT

County: Northampton, PA
Phone: (908) 334-8154
Email: shelley.bartush@gmail.com

Bauer, Paul CI

County: Westchester, NY
Phone: (914) 420-4005
Email: metoyou500@yahoo.com

Beganie, Leah Lehman NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 788-4770

Berman, Joan CI, CT

County: Camden
Phone: (609) 230-4480
Email: joan.g.berman@gmail.com

Berretta, Karen A. CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 315-2544
Email: karenberretta@yahoo.com

Beyer, Janice CI, CT

County: Gloucester
Phone: (856) 374-1394
Fax: (856) 374-0674
Email: beyerterp@gmail.com

**Birdsall Griffiths,
Kelly Alexandra (Alexs) NIC**

County: Essex
Phone: (973) 886-4214
Email: alexsterp@comcast.net

Boll, Rachel CDI

County: Atlantic
Phone: (802) 858-5425
Email: rachelboll@icloud.com

Brown, Marianne CSC, CI, CT

County: Rockland, NY
Phone: (914) 671-0465
Fax: (845) 359-3468
Email: mariannebrown@verizon.net

Buck, Adam CI, CT

County: Philadelphia, PA
Phone: (267) 974-4415
Email: arbuck@comcast.net

Clark, Charles CI

County: Bergen
Phone: (201) 410-8804
Email: bombadril@gmail.com

Coelho-Yi, Silvia M. NIC

County: Middlesex
Phone: (908) 377-3707
Fax: (732) 885-8961
Email: silviacyi@yahoo.com

Corbett, Julie NIC

County: Morris
Phone: (201) 543-9623
Email: Julie_corbett1980@yahoo.com

Corino, Denise CI

County: Staten Island, NY
Phone: (917) 330-0517
Email: dsign1118@aol.com

Coverdale, Pam CT

County: Ocean
Phone: (732) 644-8560
Email: pamcov14@gmail.com

Cusick-Thigpen, Eileen CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 691-6625
Email: ecthigpen@yahoo.com

Darragh MacLean, Mary CSC, CI

County: Westchester, NY
Phone: (845) 527-8982
Fax: (914) 271-1108
Email: irishmdm@aol.com

Davidson-Hersey, Brianne CT, CI

County: Monmouth
Phone: (908) 334-9622
Email: briannect@gmail.com

Devine, Meredith NIC

County: Mercer
Phone: (609) 273-4587
Email: meredith@devinesigns.net

Durkow, Josie CT

County: Gloucester
Phone: (856) 430-0674
Email: jdurkow@yahoo.com

Ehrhardt, Wendy CT

County: Warren
Phone: (908) 652-1268
Email: ocean50@optimum.net

Ellis, Donna CI, CT, SC:L

County: Camden
Phone: (856) 266-4059
Email: ellis7@comcast.net

Ellis, Meg CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 980-8037
Fax: (609) 388-4940
Email: meg.ellis@comcast.net

Ferejohn, Kathy CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 461-2137
Email: kraftkk@yahoo.com

Ferraro, Sharon CI, CT

County: Middlesex
Phone: (908) 755-6616
Email: sharonferraro@comcast.net

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

2018 Directory of Sign Language Interpreters - Health Care List

Filipowicz, Peter CI, CT

County: Union
Phone: (908) 347-6874
Fax: (908) 810-9107
Email: peterfilipowiczct@verizon.net

Fiore, Benay CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 402-1686
Email: benayhere@aol.com

Forestal, Eileen RSC

County: Monmouth
Email: eforestal@aol.com

Friedman, Marci IC, TC

County: Middlesex
Phone: (732) 690-2837
Email: mrf6015@gmail.com

Geldreich, Amei NIC

County: Camden
Phone: (856) 534-0786

Goodman, Carol A. Ed.D., CI, CT

County: Union
Phone: (908) 265-1734
Email: cagood1@yahoo.com

Goodstein, Linda Rae CI, CT

County: Burlington
Phone: (215) 205-8938
Email: imterp@hotmail.com

Hannis, Peggy CI

County: Union
Phone: (908) 601-4218
Email: psh514@gmail.com

Hartley, Heidi J. CI, CT, OTC

County: Northampton, PA
Phone: (610) 442-9126
Email: Heidi@words4eyes.com

Hazen, Dena B. CI, CT

County: Monmouth
Phone: (732) 822-0912
Email: coolcats61@gmail.com

Henriques, Sean MBA, CI

County: Union
Phone: (908) 922-4655
Fax: (747) 333-4199
Email: sean.henriques@gmail.com

Hernandez, Nydia E. CI, CT

County: Middlesex
Phone: (732) 423-8088
Email: nyd65@optonline.net

Hess, Steven TC, CI, CT

County: Bergen
Phone: (908) 216-5186
Email: stevenhess@stevenhess.com

Higgins-Nelson, Kelley L. MA, CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 248-5912
Email: lendanearinterpreting@gmail.com

Hoffman, Ray CI, NIC-Master

County: Essex
Phone: (917) 655-1509
Email: raysker@gmail.com

Imsho, Marybeth CI

County: Richmond, NY
Phone: (347) 934-9742
Email: statenilandASL@gmail.com

Jackowsky, M. R. NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 539-2519
Fax: (732) 458-2201
Email: terpppeg@gmail.com

Jacob, Karen Rose CI, CT

County: Essex
Phone: (917) 848-2623
Email: karenrjacob@gmail.com

Jacobs-Martínez, Laurellie CI, CT

County: Essex
Phone: (917) 589-8068
Email: laurellie@yahoo.com

Jacobson, Mariann Linfante CSC

County: Middlesex
Phone: (732) 548-2571
Email: hmj628@optimum.net

Joyce, Dennis G. CSC

County: Camden
Phone: (609) 634-5717
Email: codame@aol.com

Kafka, Lauren D. CI, CT

County: Bergen
Phone: (201) 218-9657
Fax: (201) 670-9119
Email: ldksmile@aol.com

Kanieski, Stephanie NIC

County: Essex
Phone: (973) 489-5777
Email: signingsteph@gmail.com

Kearns, Karen M. CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 439-1915
Email: kkearnscict@gmail.com

Klotz, Margaret Ann D. (Peggy) CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 770-2089
Email: peggyklotz@optonline.net

Lamberton, Jonathan CDI

County: New York, NY
Phone: (202) 715-9187
Email: jlamberton@hotmail.com

Leber, Susan OTC

County: Monmouth
Phone: (908) 812-4747
Email: supale@aol.com

Lepple-Huber, Cheryl A. IC, TC, CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 419-6441
Email: calepple@gmail.com

Lepore, Roni CDI

County: Passaic
Phone: (862) 248-2773 (text)
Email: dilbretta@yahoo.com

Levine, Nancy CI, CT

County: Delaware, PA
Phone: (484) 995-1667
Email: levinenancyr@yahoo.com

Lynch, Diane Evelyn CI, CT

County: Gwinnett, GA
Phone: (856) 308-2087
Email: lynchinterpreting@charter.net

Madia, Mary B. CI, CT

County: Bergen
Phone: (201) 759-7951
Email: mbm.visualcommunication@gmail.com

Marino, Tara NIC

County: Richmond, NY
Email: taraterps@gmail.com

2018 Directory of Sign Language Interpreters - Health Care List

McCray, Dion S. CI, CT, NIC

County: Kings, NY
Phone: (917) 587-1326
Fax: (718) 258-2357
Email: dionterp@hotmail.com

McIntyre, Tiffany NIC-Advanced

County: Somerset
Phone: (908) 448-7922
Email: asl_interpreter@verizon.net

Mika, Heather A. NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 315-8715
Email: taylorno@aol.com

Mitchell, Victoria Elizabeth Rodriguez NIC

County: Monroe, PA
Phone: (267) 495-6110
Email: eisinterpreting@gmail.com

Mittlemann, Penny NIC, OTC

County: Essex
Phone: (973) 943-1344
Email: penmittle@comcast.net

Moody, Bill CSC, CI, CT

County: New York, NY
Phone: (212) 927-2525
Fax: (212) 927-6713
Email: moodyterp@gmail.com

Moore, Jessica CI, CT, NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 558-0606
Email: signmoore@gmail.com

Morgan Morrow, Susanne CI, CT

County: Manhattan, NY
Phone: (516) 610-1148
Email: morrow.susie@gmail.com

Morrill, Cyndi CT

County: Gloucester
Phone: (856) 297-8585
Email: cyndimorrill@me.com

Morrissey, Joan NIC

County: Monmouth
Phone: (848) 333-8525
Email: rjcnmorrisssey@aol.com

Nilsson, Kathy CT

County: Middlesex
Phone: (732) 476-7948
Email: brownnil@yahoo.com

Notta, Rayna F. CI, CT

County: Bucks, PA
Phone: (267) 918-2632
Fax: (215) 968-4370
Email: raynanotta@gmail.com

Olsen, Debbie CI, CT, NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 994-9628
Email: indibru@gmail.com

Owens, Cale CDI

County: Gloucester
Phone: (856) 803-0890 (text only)
Email: owenscale@gmail.com

Owens, Rachel NIC

County: Gloucester
Phone: (862) 215-3844
Email: owens.rachel1980@gmail.com

Pfingst, Barbara CI

County: Rockland, NY
Phone: (845) 641-3929
Fax: (845) 267-5168
Email: pfinterpret@verizon.net

Poore, Keven CDI

County: Montgomery, PA
Phone: (215) 346-7137
Email: kevenpoore@deafpact.com

Quigley, Creighton CDI

County: Delaware, PA
Phone: (484) 462-7034
Email: ckquigley@icloud.com

Rehner, Rose CI, CT

County: Morris
Phone: (862) 242-0186
Email: rehner2014@gmail.com

Reis, Jeanne CI, CT

County: Bucks, PA
Phone: (508) 277-3409
Email: jeanne.dillon1@gmail.com

Renault, Candice NIC

County: Camden
Phone: (609) 858-3551
Email: candice_renault@icloud.com

Restucci-Smith, Jennifer CI, CT

County: Mercer
Phone: (917) 864-8487
Email: jennybooks2@mac.com

Ridgway, Craig NIC-Advanced

County: Mercer
Phone: (201) 993-8841
email Craig.c.ridgway@gmail.com

Rodgers, Donna CT

County: Somerset
Phone: (908) 581-3426
Email: donnarodgers@aol.com

Rodriguez-Nativo, Monica CI, CT

County: Union
Phone: (908) 337-3224
Fax: (732) 388-0244
Email: monicanativo@gmail.com

Rosenberg, Audrey CI

County: Middlesex
Phone: (732) 309-4404
Email: audie0217@gmail.com

Rosenberg, Phyllis W. IC, TC

County: Bergen
Phone: (201) 791-1550
Email: phylrose13@hotmail.com

Rowe, Bryon K. CI, CT, NIC

County: Middlesex
Phone: (347) 225-6555
Email: bryonrowe@topnotchinterpreting.com

Rubel, Don CI, CT

County: Mercer
Phone: (609) 977-6120
Fax: (609) 403-6367
Email: donrubel@yahoo.com

Rutledge, Christina NIC

County: Bucks, PA
Phone: (609) 571-5046
Email: chris.rutledge@hotmail.com

Safay, Theresa CI, CT, NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 693-6797
Fax: (732) 229-1495
Email: terrysafay@gmail.com

Sansalone, Laura J. NIC

County: Cumberland
Phone: (856) 696-0322
Fax: (856) 696-0322
Email: ljsterp@yahoo.com

Schrader, Francis E. (Bud) CDI

County: Bucks, PA
Phone: (215) 874-3357
Email: budschrader45@gmail.com

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

2018 Directory of Sign Language Interpreters - Health Care List

Setley, Elizabeth CI, CT

County: Berks, PA
Phone: (610) 823-2139
Fax: (610) 406-5743
Email: gerbeth959@comcast.net

Smith, Barbara Russ NIC

County: Rockland, NY
Phone: (845) 558-1300
Email: barbarasmith@optonline.net

Snyder, Christine CI, CT

County: Monmouth
Phone: (646) 918-4923
Email: christinesnydermartin@gmail.com

Sofranko, Katie NIC

County: Union
Phone: (908) 591-8475
Email: klsofranko@hotmail.com

Spicer, Dana NIC

County: Bergen
Phone: 845-270-1965
Email: danav.fontana@gmail.com

Steinberg, Jamie NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 321-4513
Fax: (201) 664-9632
Email: jamieterp@aol.com

Steinmetz, Kristin NIC

County: Union
Phone: (917) 837-9114
Email: ksteinmetz@hotmail.com

Surette, Gina NIC

County: Monmouth
Phone: (917) 273-2565
Email: pumatalk@hotmail.com

Swartz, Daniel B. CI, CT, SC:L

County: Camden
Phone: (267) 241-1144
Fax: (856) 438-5124
Email: dan@360translations.com

Tornquist, Gail CI, CT

County: Somerset
Phone: (908) 625-0526
Email: g.tornquist@comcast.net

Toth, Stephen IC, TC, CT, CI

County: Somerset
Phone: (732) 319-4481
Fax: (732) 745-4807
Email: stephent55@aol.com

Uckar, Carol A. CI

County: Middlesex
Phone: (201) 274-4818
Email: uckarc@sjhmc.org

Umlauf, Sharon NIC

County: Bucks, PA
Phone: (267) 815-7229
Email: sumlauf33@gmail.com

Urofsky, Ted CI, CT

County: Atlantic
Email: turofsky@aol.com

Vail, Cheryl CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 232-0067
Fax: (732) 270-3526
Email: csigns2@aol.com

Van Cleef, Kymme CSC

County: Monmouth
Phone: (732) 539-0309
Email: kvccsc@gmail.com

Van Cleve, Alicia NIC

County: Gloucester
Phone: (913) 956-9799
Email: alicianvanleve@gmail.com

Walter, Andrea L. CI, CT

County: Somerset
Phone: (908) 442-5025
Email: andrealwalter@yahoo.com

Walton, Shari J. TC, CI

County: Middlesex
Phone: (732) 208-0511
Email: sharisign@yahoo.com

Warshauer, Deborah CI, CT

County: Camden
Phone: (609) 502-5827
Fax: (856) 795-5665
Email: wannaterp@comcast.net

Weiland, Lisette NIC

County: Hunterdon
Phone: (609) 369-1985
Fax: (609) 397-6972
Email: lisetteweiland@yahoo.com

Weiss, Diane CSC

County: Bergen
Phone: (201) 264-4877
Email: dlweiss98@gmail.com

Whitney, Pamela CI, CT SC:L

County: Delaware, PA
Phone: (302) 383-1500
Email: pamwhitney@comcast.net

Williams, Cynthia L. Ph.D., CI

County: Monmouth
Email: cindywilliamsphd@gmail.com

Zarem, Leigh CI, CT

County: Bergen
Phone: (206) 501-0628
Email: leighvz@gmail.com

Zuckerman, Mara CSC, CI, OIC:C, NIC

County: New York, NY
Phone: (212) 249-4117
Email: marazucker@aol.com

Zuriff, Beth NIC

County: New York, NY
Phone: (917) 331-7824
Email: beth@asl-interpret.com

2017 Directory of Sign Language Interpreters - DCP&P List